

A

a lo largo de X na przestrzeni X, w trakcie X

a menudo często

a partir de X począwszy od X

a primera vista na pierwszy rzut oka

a simple vista na pierwszy rzut oka

a su lado obok niego

a través de X poprzez X, za pośrednictwem X

abandonar algo porzucić coś (*np.* studia, karierę)

abarcar algo obejmować coś

abarcar más de cuatro décadas obejmować ponad cztery dekady

abierto al cambio otwarty na zmiany

abrir una cuenta bancaria por sí misma otworzyć konto bankowe na własną rękę/samodzielnie

abrumarle a alguien przytłaczać kogoś

acoger algo gościć coś

además co więcej, ponadto, poza tym

además de X oprócz X, poza X

admirar algo podziwiać coś

adquirir algo nabyć, pozyskać coś (*np.* wiedzę, umiejętności)

afeitarse golić się

al cabo de unas semanas po upływie kilku tygodni

al final del artículo entenderás por qué lo hemos rebautizado así en plan de broma na końcu artykułu zrozumiesz, dlaczego nazwaliśmy go tak żartobliwie/przechrzciliśmy go tak dla żartu

al no conseguirse un entendimiento entre las dos partes wobec braku osiągnięcia porozumienia między obiema stronami

al pedir una cita para su mantenimiento przy umawianiu wizyty na jego przegląd

al que se accede por X do której (którego) ma się dostęp przez X

al solicitar asistencia en carretera przy zgłaszaniu awarii, proszeniu o pomoc drogową

alcanzar una gran popularidad zdobyć (osiągnąć) wielką popularność

aledaño sąsiedni, przyległy

alejado de algo oddalony od czegoś

algo de deformación en los discos pewne odkształcenie tarcz

algunos de los más desastrosos jedne z najbardziej katastrofalnych

alquilar algo wynajmować coś

alrededor de X około, w przybliżeniu X

alternar algo przeplatać coś, robić coś na przemian

amasar algo gromadzić coś, zbierać (*np.* majątek, siły)

ambos lados de la calle obie strony ulicy

amenazar a alguien zagrażać komuś

ampliar algo rozszerzać, powiększać coś

anochecer zmierzchać się; zapadać (o zmroku)

ante la escasez causada por el bloqueo de combustible estadounidense impuesto a Cuba w obliczu niedoboru spowodowanego amerykańską blokadą paliwową nałożoną na Kubę

antes de viajar przed podróżą

antes del viaje przed podróżą

aparecer pojawiać się

aparte de X poza X, oprócz X

aportar algo a algo wnosić coś do czegoś

aportar matices de realidad a sus personajes wnosić niuanse rzeczywistości do swoich postaci

apoyar algo wspierać coś

apreciado ceniony

arriesgar ryzykować

asegurar que upewniać się, że

así me quedo más tranquilo dzięki temu będę spokojniejszy

atraer a alguien przyciągać kogoś (*np.* turystów)

aunque chociaż

aunque parezca que una sola voz, un correo o un mensaje choć wydaje się, że pojedynczy głos, e-mail lub wiadomość

añadir algo a algo dodać coś do czegoś

B

bailar un chotis tańczyć chotis (tradycyjny taniec madrycki)

basado en la confianza oparty na zaufaniu

bastante despistado dość roztargniony

brindar ayuda a alguien nieść komuś pomoc

Busca desesperado por toda la casa Szuka zdesperowany po całym domu...

buscar algo szukać czegoś

buscar piso en Madrid szukać mieszkania w Madrycie

C

cada día każdego dnia

calma spokojnie

cambiar el destino de alguien zmienić czyjś los

caminar por algo spacerować po czymś, iść przez coś

carecer de ayuda real nie otrzymywać, być pozbawionym realnej pomocy

cargado de matices pełen niuansów

casi prawie

casi siempre prawie zawsze

castizo rdzennie madrycki, tradycyjny

Cataluña Libre de Animales en los

Circos Katalonia Wolna od Zwierząt w Cyrkach

causar terremotos powodować trzęsienia ziemi

cenando jedząc kolację

centenario stuletni

charlar con alguien gawędzić z kimś

circular elevado suspendido

de un cable poruszać się w górze, będąc zawieszonym na linie (*np.* kolejka linowa)

coherente spójny, konsekwentny

colocarse fuera del arcén stanąć poza poboczem

combinar X y Y łączyć X i Y

comenzar zacząć, rozpocząć (się)

comenzar a cuidarse zacząć o siebie dbać

comenzar algo zacząć, rozpocząć coś

cometer un robo dokonać kradzieży

comiendo las doce uvas de la suerte jedząc dwanaście winogron szczęścia

como si fueran menores de edad o personas discapacitadas jak gdyby były niepełnoletnie lub niepełnosprawne

comparando con alguien porównując z kimś

compartir algo con alguien dzielić się czymś z kimś

compartir información sobre algo dzielić się informacjami o czymś

comportamiento adecuado hacia él odpowiednie zachowanie wobec niego

comprometido zaangażowany

con capacidad para enseñar de una manera que te convenga

z umiejętnością nauczania w sposób, który ci odpowiada

con cuyas campanadas los españoles recibimos el Año Nuevo cada

31 de diciembre uderzeniami którego my Hiszpanie witamy Nowy Rok każdego 31 grudnia

con historias de maltrato z historią (ich) złego traktowania, znęcania się (nad nimi)

con montañas rusas trepidantes z zapierającymi dech w piersiach kolejkami górskimi

con su sueldo mileurista ze swoją pensją „mileurysty” (osoby zarabiającej ok. 1000 euro, co w dużych miastach Hiszpanii uchodzi za niską pensję)

con una lágrima para el recuerdo ze łzą upamiętnienia

Condición o estado de maduro. Stan dojrzałości.

conducir a algo prowadzić do czegoś

conocer algo con fluidez znać coś biegle (*np.* język)

conocido con ese nombre por ser el epicentro cultural znany pod tą nazwą ze względu na bycie centrum kulturalnym

consagrado por alguien konsekrowany przez kogoś

conseguir una visión general de la ciudad zyskać ogólne wyobrażenie o mieście

consolidarse como X ugruntować swoją pozycję jako X

contar con algo posiadać, dysponować czymś

contemplar algo kontemplować, podziwiać coś

contener algo zawierać coś

contrario a los valores más conservadores sprzeczny z najbardziej konserwatywnymi wartościami

contribuir a algo przyczynić się do czegoś

convertirse en un tema tabú stać się tematem tabu

conviene revisarlo cuanto antes y cambiar las piezas si fuese necesario warto to sprawdzić jak najszybciej i wymienić części, jeśli byłoby to konieczne

convirtiéndola en X zmieniając ją w X

cosas que habrías visto si hubieras vivido en la época de Franco 7 rzeczy, które zobaczyłbyś, gdybyś żył w czasach Franco

creer que wierzyć, że; uważać, że

cruzar límites morales przekraczać granice moralne

cualquiera dowolny, jakikolwiek

cuando quieres poner atención en la acción kiedy chcesz zwrócić uwagę na czynność

cuidar algo dbać o coś, opiekować się czymś

cumplir con algo spełniać coś, dopełniać czegoś (*np.* wymogów)

D

dar credibilidad a alguien nadać komuś wiarygodności

dar esperanza de hacer cualquier cosa acompañado dawać nadzieję na robienie czegokolwiek w towarzystwie

dar un pequeño paso zrobić mały krok

dar vida a alguien/algo tchnąć życie w kogoś/coś (w jakąś postać)

darle la mano a la juventud podawać rękę młodości

de alguna manera w pewien sposób, poniekąd

de chulapos y goyescas o chulapos i goyescas (tradycyjne stroje madryckie; chulapo to styl ludowy, goyesca nawiązuje do czasów Goi)

de entrada na wstępie, na początek

de fuerte carga emocional y gran complejidad psicológica o dużym ładunku emocjonalnym i dużej złożoności psychologicznej

de hecho w rzeczywistości

De Madrid al cielo *dosł.* Z Madrytu do nieba (najsłynniejsze madryckie powiedzenie – oznacza, że po Madrycie już tylko niebo może być lepsze)

de manera inesperada niespodziewanie

de ninguna manera w żaden sposób, za żadne skarby

de no muy buena fama o niezbyt dobrej sławie

de tal manera que w taki sposób, że

deber cumplir con algo musieć spełniać coś

debido a X z powodu X, ze względu na X

defender la Segunda República bronić Drugiej Republiki

dejar algo zostawić coś

dejar de buscar przestać szukać

demostrar algo wykazać coś, udowodnić coś

depender de algo zależeć od czegoś

depender totalmente de alguien zależeć całkowicie od kogoś

dependiendo de X w zależności od X

derivado del petróleo pochodna ropy naftowej

descubrir algo odkryć coś

desde donde salen las seis autopistas nacionales skąd wychodzi sześć autostrad narodowych

desde el principio od samego początku

desde hace tiempo od dłuższego czasu

desde X hasta Y od X do Y

desde... hasta... od... do...

desempeñar cualquier otro papel es fuertemente criticado odgrywanie jakiegokolwiek innej roli jest mocno krytykowane

desgraciadamente niestety

designar algo oznaczać, określać coś

despertar su curiosidad por algo obudzić swoją ciekawość czegoś

después de tan solo una hora de viaje po zaledwie godzinie podróży

diferentes variedades de flores różne odmiany kwiatów

diseñado principalmente por alguien zaprojektowany głównie przez kogoś

disfruta de la ciudad a vista de pájaro podziwiasz miasto z lotu ptaka

disfrutar de algo cieszyć się czymś, czerpać z czegoś przyjemność

disfrutar la vida cieszyć się życiem, czerpać radość z życia

dispuesto a gotowy do, skłonny do

diversificar el aprendizaje urozmaicać naukę

diverso różnorodny

dos montañas dwie góry

durante alguna de sus verbenas o fiestas patronales podczas któregoś z festynów ulicznych lub świąt patronalnych

durar hasta X trwać do X

E

ejercer como X pracować jako X, pełnić funkcję X

el adorno de oro, plata o platino ozdoba ze złota, srebra lub platyny

el alcance de algo zasięg, zakres czegoś

el altar ołtarz

el ambiente atmosfera, klimat

el apoyo wsparcie

el aprendizaje de una lengua extranjera nauka języka obcego

el apunte histórico wzmianka historyczna

el asilo azyl

el atardecer zachód słońca

el balance de víctimas estremecedor przerażający bilans ofiar

el bando sublevado strona powstańcza, buntownicy (nacionaliści Franco)

el bar de copas bar z drinkami

el bienestar animal dobrostan zwierząt

- el borrador de la pizarra** gąbka do tablicy
- el cambio de significado** zmiana znaczenia
- el casco antiguo amurallado** otoczone murem stare miasto
- el choque cultural** szok kulturowy
- el chotis madrileño** chotis madrycki (tradycyjny taniec z Madrytu, tańczony na bardzo małej przestrzeni)
- el complejo futurista** futurystyczny kompleks
- el conductor de la grúa le llamará antes de llegar** kierowca holownika zadzwoni do pana/pani przed przyjazdem
- el conocimiento** wiedza
- el control del estado de salud** kontrola stanu zdrowia
- el cubo con puntos en sus caras** kostka z kropkami na ściankach
- el cuento** opowiadanie, bajka
- el cuidado diario de los animales** codzienna opieka nad zwierzętami
- el desarrollo social** rozwój społeczny
- el desgaste de las pastillas de freno** zużycie klocków hamulcowych
- el dragón de Komodo** waran z Komodo
- el edificio** budynek
- el embrollo** matnia, zawilość, zamęt
- el enfoque especial** szczególne podejście
- el entorno tranquilo** spokojne otoczenie
- el entretenimiento** rozrywka
- el equilibrado** wyważanie kół
- el escritor** pisarz
- el espacio abierto** otwarta przestrzeń
- el espíritu emprendedor** duch przedsiębiorczości
- el Estado** państwo
- el estanque** staw
- el garito** knajpka, lokal
- el gazapo** gafa, wpadka
- el guion** scenariusz
- El Güegüense** nazwa własna: słynny nikaraguański dramat satyryczny, łączący tekst, taniec i muzykę
- el hogar** ognisko domowe, dom
- el idioma de la obra** język dzieła/utworu
- el islote rocoso** skalista wysepka
- el jaleo** zamieszanie, raban, hałas
- el legado** dziedzictwo, spuścizna
- el lema** motto, hasło przewodnie
- el lenguaje criollo** język kreolski
- el lugar tranquilo** spokojne miejsce
- el mantenimiento diario** codzienne utrzymanie
- el mejor equipo del mundo** najlepsza drużyna świata
- el mercadillo de productos navideños** jarmark świąteczny
- el miedo** strach
- el mismo corazón de la ciudad** samo serce miasta
- el momento de plena madurez** moment pełnej dojrzałości
- el nombre bilingüe** dwujęzyczna nazwa
- el objetivo** cel
- el objeto de atención** obiekt uwagi, centrum zainteresowania
- el oeste** zachód
- el origen de un terremoto** źródło trzęsienia ziemi
- el paisaje árido y desértico** suchy i pustyorny krajobraz
- el pan de cada día** *idiom.* chleb powszedni, coś codziennego
- el papel protagonista** rola główna
- el parchís** popularna hiszpańska gra planszowa (podobna do chińczyka)
- El paseo por la capital de España** spacer po stolicy Hiszpanii
- el Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad** arcydzieło ustnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości
- el pedazo de Egipto** kawał Egiptu
- el pronombre** zaimek
- el protagonista** główny bohater
- "El pueblo que no conoce su historia está condenado a repetirla".** „Naród, który nie zna swojej historii, jest skazany na jej powtórzenie”.
- el puente de piedra** kamienny most
- el punto anotado en la portería rival** punkt zdobyty w bramce przeciwnika (gol)
- el recinto de puestos gourmet** obiekt ze stoiskami typu gourmet
- el recordatorio de la guerra de la Independencia contra el ejército francés** upamiętnienie wojny o niepodległość przeciwko armii francuskiej
- el regalo del gobierno egipcio a España** prezent od rządu egipskiego dla Hiszpanii
- el reloj de la Casa de Correos** zegar na Gmachu Poczty (aktualnie jest to siedziba rządu regionalnego)
- el ruido raro al frenar, como un chirrido** dziwny dźwięk przy hamowaniu, jak pisk, zgrzyt
- el significado** znaczenie
- el silencio asfixiante** dusząca cisza
- el sufrimiento de las mujeres** cierpienie kobiet
- el sujeto que realiza la acción también la recibe** podmiot, który wykonuje czynność, jednocześnie ją otrzymuje
- el taller de confianza** zaufany warsztat
- el Templo de Debod** Świątynia Debod
- el tiburón** rekin
- el tipo de neumático** rodzaj opony
- el trabajo de jornada completa** praca na pełen etat (całodzienna)
- el transporte de mercancías** transport towarów
- el uso del pronombre cambia el significado del verbo** użycie zaimka zmienia znaczenie czasownika
- el valor para reaccionar ante el daño** odwaga, by reagować na krzywdę
- el vestíbulo superior de la estación** górny hol stacji
- el volante** kierownica
- el ámbito** dziedzina, obszar
- el énfasis** emfaza, nacisk
- elegir algo** wybrać coś
- empecemos admirando X** zacznijmy od podziwiania X
- empezar algo** zacząć coś
- emprender algo** podjąć się czegoś, przedsięwziąć coś
- en bajadas** na zjazdach, przy zjeżdżaniu z góry
- En breve estará allí.** Wkrótce tam będzie.
- en el taller** w warsztacie
- en primer lugar** po pierwsze, w pierwszej kolejności
- en qué circunstancias** w jakich okolicznościach
- encarar algo** stawić czemuś czoła, zmierzyć się z czymś
- encargarse de hacer algo** zajmować się robieniem czegoś, brać na siebie zrobienie czegoś
- encarnar a alguien** wcielać się w kogoś, uosabiać kogoś
- encontrar a alguien** spotkać, znaleźć kogoś
- encontrar algo** znaleźć coś
- encontrarse con alguien** spotkać kogoś, natknąć się na kogoś

encontrarse de frente con algo stanąć twarzą w twarz z czymś

encontrarse en una fase incipiente znajdować się w fazie początkowej, być w powijakach

enfocarse en algo skupiać się, koncentrować się na czymś

enfrentar algo stawiać czemuś czoła, mierzyć się z czymś

enfrentarse a algo mierzyć się z czymś, stawiać czoła czemuś

enseñar algo a alguien uczyć kogoś czegoś

entra a visitarlo wejść go odwiedzić

entrar en vigor wejść w życie

entre dos lagos między dwoma jeziorami

entre el bando republicano pomiędzy stroną republikańską

entre muchas otras między wieloma innymi

entretenerse rozerwać się, bawić się

es común jest powszechne

es decir to znaczy, innymi słowy

es mejor lepiej jest...

Es muy importante que permanezca en un lugar seguro mientras llega la asistencia. Bardzo ważne jest, aby pozostał(a) pan/pani w bezpiecznym miejscu do czasu przybycia pomocy.

es prácticamente imposible que pase la censura jest praktycznie niemożliwe, aby przeszło przez cenzurę

escalofrantes pasajes del terror mrozące krew w żyłach tunele strachu

esclarecer algo wyjaśnić coś

esférico kulisty, sferyczny

espeso gęsty (*np.* płyn)

estallar wybuchnąć (*np.* o wojnie lub bombie)

estar abarrotado być zatłoczonym (po brzegi)

estar condenados al sacrificio/a vivir en un asilo być skazanym na uśpienie/na życie w azylu

estar en la ficha técnica być w karcie technicznej pojazdu

estar enmarcado por algo być obramowanym przez coś

estar listo być gotowym

estar lleno de algo być czymś wypełnionym, być pełnym czegoś

estar prohibido być zakazanym

estar rodeado de agua być otoczonym wodą

estar severamente restringido być surowo ograniczonym

estar ubicado być położonym, znajdować się

Este hombre cualquier día pierde la cabeza. Ten człowiek pewnego dnia straci głowę.

estrecho wąski

estrepitosamente z hukiem, sromotnie

estás de suerte masz szczęście

evocar el sonido del galope de los caballos przywoływać dźwięk, nawiązywać do dźwięku galopu koni

exigente wymagający

exportar más granos en Centroamérica eksportować najwięcej ziaren z całej Ameryki Środkowej

expresar ideas políticas wyrażać poglądy polityczne

F

festejar días patronales de varias ciudades y pueblos obchodzić święta patronalne różnych miast i miasteczek

firmar un contrato de trabajo sin el permiso de su marido podpisać umowę o pracę bez pozwolenia męża

funcionar con carbón vegetal działać na węgiel drzewny

fijate que lo estaba buscando uważaj/spójrz, (właśnie) go szukała

G

ganarse rápidamente el reconocimiento de alguien szybko zyskać czyjeś uznanie

gestionar adopciones zajmować się adopcjami

gestionar un centro de rehabilitación de animales salvajes prowadzić ośrodek rehabilitacji dzikich zwierząt

gobernar la ciudad desde su imponente castillo rządzić miastem ze swojego imponującego zamku

grabar algo nagrywać coś

guardar ropa przechowywać ubrania

H

Ha encontrado el piso de sus sueños. Znalazła mieszkanie swoich marzeń.

Ha entrado cada día en la web para ver los nuevos anuncios. Codziennie wchodziła na stronę, żeby zobaczyć nowe ogłoszenia.

Ha ido a ver pisos. Chodziła oglądać mieszkania.

Ha negociado precios. Negocjowała ceny.

Ha pedido opiniones. Prosiła o opinie.

hablando de tomar algo mówiąc o picu czegoś/przekąszeniu czegoś

hacer compras robić zakupy

hacer un viaje breve odbyć krótką podróż

hacer una referencia a algo nawiązywać do czegoś, odnosić się do czegoś

hacerse una copia nueva dorobić sobie nową kopię (kluczy)

Hasta aquí llegaron los nahuas Dotąd dotarli Nahuowie (grupa rdzennych ludów Ameryki Północnej, do której należeli *m.in.* Aztekowie)

hasta la pluma más objetiva nawet najbardziej obiektywne pióro

hasta mediados del siglo XX do połowy XX wieku

hay que trzeba

hay tantas cosas que ver y que hacer jest tyle rzeczy do zobaczenia i zrobienia

I

imagina que tuvieras una máquina del tiempo wyobraź sobie, że miałbyś maszynę do podróży w czasie

impactante robiący wrażenie

imprescindible niezastąpiony

inagotable niewyczerpany

incluir algo zawierać, obejmować coś

incluso nawet

incluso si todo comienza con una sola vida salvada nawet jeśli wszystko zaczyna się od jednego uratowanego życia

incluyendo algo włączając w to coś, w tym coś

increíble niesamowity, niewiarygodny

indicar algo wskazywać coś

indicar que wskazywać, że

ingeniarse wykazać się pomysłowością

inolvidable niezapomniany

intentar concienciar a alguien próbować uświadamiać kogoś

ir al cine iść do kina

irse expandiendo rozszerzać się, rozwijać się (stopniowo)

J

juntarse gromadzić się

junto a X obok X, tuż przy X

L

la acción es mutua entre varias personas czynność jest wzajemna między wieloma osobami

- la acogida de los primeros mapaches** przyjęcie pierwszych szopów pracy
- la administración de medicamentos a alguien** podawanie komuś leków
- la alineación** zbieżność, ustawianie geometrii
- la alta actividad sísmica** wysoka aktywność sejsmiczna
- la andadura** ścieżka, przebieg (*np.* kariery)
- la aseguradora** ubezpieczyciel, firma ubezpieczeniowa
- la asistencia en carretera** pomoc drogowa
- la ausencia de elecciones** brak wyborów
- la ave de la familia de las gallinas** ptak z rodziny kurowatych
- la baliza** sygnalizator ostrzegawczy
- la bendición** błogosławieństwo
- la capacidad espacial y financiera** możliwości lokalowe i finansowe
- la casualidad** przypadek
- la cercanía** bliskość
- la chancla de una madre sobrevolar el salón en dirección a un hijo discolorado** kapeć matki przelatujący przez salon w kierunku nieposłusznego syna
- la comedia coral** komedia zespołowa (film, w którym jest wielu równorzędnych bohaterów)
- la comida** jedzenie
- la compra o alquiler de terrenos** zakup lub wynajem terenów
- la construcción de recintos seguros, instalaciones veterinarias** budowa bezpiecznych wybiegów, zaplecza weterynaryjnego
- la cuna** kołyska (często w znaczeniu: kolebka, miejsce narodzin)
- la danza** taniec
- la denominación** nazwa, określenie
- la desaparición de un cadáver en un instituto forense** zniknięcie zwłok z instytutu medycyny sądowej
- la desfachatez de los guionistas** beczelność/tupet scenarzystów
- la Dirección General de Protección Ambiental** Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska (GDOŚ)
- la diversión** zabawa, rozrywka
- la ermita** pustelnia; mała kapliczka
- la escalera de más de 200 peldaños** schody mające ponad 200 stopni
- la estabilidad** stabilność
- la excursión en barco** wycieczka łodzią
- la experiencia** doświadczenie
- la Feria del Libro** Targi Książki
- la fuente** fontanna
- la fuerte influencia de la religión católica en la vida cotidiana** silny wpływ religii katolickiej na życie codzienne
- la gestión de X** zarządzanie, kierowanie X
- la Gritería** tradycyjne święto (*dosł.* „krzyczenie”) na cześć Niepokalanego Poczęcia Maryi
- la guardería** przedszkole, żłobek
- la Guerra Civil** hiszpańska wojna domowa
- la habilidad** umiejętność, zdolność
- la herramienta para ligar** narzędzie do flirtowania, randkowania
- la Iglesia** Kościół
- la implantación de un régimen autoritario liderado por Francisco Franco** wprowadzenie reżimu autorytarnego pod przywództwem Francisco Franco
- la incapacidad de solucionar las diferencias de manera pacífica** niezdolność do rozwiązania różnic w sposób pokojowy
- la indicación de lugar** wskazanie miejsca
- la justicia** sprawiedliwość
- la ley** prawo
- la limpieza de los recintos y establos** czystość wybiegów i stajni
- la lista de espera de tres semanas** trzytygodniowa lista oczekujących
- la literatura de quiosco** literatura kioskowa (tania, popularna literatura, *np.* romanse lub kryminały)
- la llamada licencia marital** tak zwana zgoda małżeńska
- la mano de obra** robocizna
- la marca** marka
- la masa de burbujas** masa bąbelków, piana
- la mayor colección de arte** największa kolekcja sztuki
- la mayoría** większość
- la medida** rozmiar
- la mejor colección de pinturas** najlepsza kolekcja obrazów
- la mezcla** mieszanina
- la normativa legal vigente** obowiązujące przepisy prawne
- la novela homónima** powieść o tym samym tytule (ekranizacja książki, która nazywa się tak samo jak film)
- la paciencia** cierpliwość
- la pantalla** ekran
- la película subidita de tono** film z odważniejszymi scenami
- la planificación a largo plazo** planowanie długoterminowe
- la producción de gran éxito** produkcja, która odniosła wielki sukces
- la profundidad** głębina
- la prohibición total del uso de animales en los circos** całkowity zakaz wykorzystywania zwierząt w cyrkach
- la protección de las especies autóctonas** ochrona rodzimych gatunków
- la reciprocidad** wzajemność
- la reproducción de las cuevas de Altamira en el Museo Arqueológico** replika jaskiń Altamira w Muzeum Archeologicznym
- la responsabilidad hacia los animales** odpowiedzialność wobec zwierząt
- la ruta** trasa, szlak
- la sede de la Comunidad de Madrid** siedziba Wspólnoty Madrytu
- la Segunda Guerra Mundial** II wojna światowa
- la sensación de seguridad** poczucie bezpieczeństwa
- la serie de rigurosos requisitos formales e infraestructurales** szereg rygorystycznych wymogów formalnych i infrastrukturalnych
- la tienda de regalos y curiosidades** sklep z prezentami i osobliwościami
- la transgresión** przekroczenie, naruszenie norm
- la urbe madrileña** madrycka metropolia
- la variedad** różnorodność
- la ventaja** zaleta, atut
- la versatilidad** wszechstronność
- la vista** widok
- la "limoná"** lemoniada (tradycyjny napój na bazie wina, owoców i cukru podawany na festynach)
- lanzar fuegos artificiales** puszczać fajerwerki, odpalać sztuczne ognie
- las acciones involuntarias** czynności mimowolne
- las actuaciones** występy, spektakle
- las armas aparecen cuando la palabra fracasa** broń pojawia się, gdy słowo zawodzi
- las calles empedradas** brukowane uliczki
- las citas grabadas en la calzada de la calle de las Huertas** cytaty wyryte na bruku ulicy Huertas

las consecuencias del abandono/de las decisiones impulsivas konsekwencje porzucenia/impulsywnych decyzji

las costumbres indígenas rdzenne zwyczaje

las donaciones financieras o el aporte del 1,5% de los impuestos darowizny finansowe lub przekazanie 1,5% podatku

las especies autóctonas rodzime gatunki

las estaba buscando szukał ich

las estructuras vanguardistas awangardowe struktury

las ferias jarmarki, odpusty, festyny

las habilidades apropiadas odpowiednie umiejętności

las heridas rany

las luces de emergencia światła awaryjne

las maquetas de barcos makiety/modele statków

Las Meninas Panny dworskie

las nuevas formas de consumo de contenido nowe formy konsumpcji treści (*np.* streaming)

las patatas bravas ziemniaki w ostrym sosie

las reverencias ukłony

las rosquillas pączki z dziurką, oponki

las tradiciones de hace siglos tradycje sprzed wieków

le llamamos en cuanto lo tengamos revisado zadzwonimy do pana/pani, gdy tylko go sprawdzimy

le llamo en un rato zadzwonię do pana/pani za chwilę

Le reservamos la cita. Rezerwujemy dla pana/pani termin.

legalmente w świetle prawa

leyendo X czytając X

llegar przybywać, docierać, trafiać (do kogoś)

llegar a algo dotrzeć, przybyć do czegoś

llevar a algo doprowadzić do czegoś

Lo anotamos para el parte de incidencia. Zapisujemy to w zgłoszeniu zdarzenia.

lo bonito que es haber nacido en Madrid jak pięknie jest urodzić się w Madrycie

lo horripilante de sus "pecados" przerażającą naturę ich „grzechów”

Lo mejor es revisarlo. Najlepiej to sprawdzić.

lo que más tarde sería... to, co później miało być/stać się...

los animales de granja zwierzęta gospodarskie

los aparcamientos anteriores poprzednie parkingi

los atentados yihadistas a los trenes de Cercanías zamachy dżihadystów na pociągi podmiejskie (Cercanías)

los avisos de particulares, instituciones o servicios de emergencia zgłoszenia od osób prywatnych, instytucji lub służb ratunkowych

los barquillos rurki wafłowe

los boquerones en vinagre sardele w occie

los caballos konie

los canales semicirculares półkoliste kanały

los castillos medievales średniowieczne zamki

los desiertos pustynie

los dictámenes y permisos ekspertyzy i zgody

los entresijos y las gallinejas jelita baranie lub jagnięce smażone na głębokim tłuszczu, madrycki przysmak

los equinos koniowate

los Estados Unidos Stany Zjednoczone

los estanques stawy

los estudios de Derecho y Medicina studia prawnicze i medyczne

los fenómenos de audiencia hity przyciągające miliony widzów

Los frenos son seguridad. Hamulce to bezpieczeństwo.

Los fusilamientos del 3 de mayo Rozstrzelanie powstańców madryckich 3. maja 1808 roku

los giros sorprendentes zaskakujące zwroty akcji

los grandes felinos wielkie kotowate

los hechos reales fakty, prawdziwe wydarzenia

los mercados de abastos hale targowe (targi z żywnością)

los más renombrados najslawniejsi

los niveles de líquidos, neumáticos y filtros poziomy płynów, opony i filtry

los papeles dramáticos/cómicos role dramatyczne/komediowe

los personajes complejos złożone postacie

los problemas de comportamiento problemy behawioralne

los puentes pintorescos malownicze mosty

los recursos financieros zasoby finansowe

los refugios para perros y gatos schroniska dla psów i kotów

los retos políticos wyzwania polityczne

los rincones fascinantes fascynujące zakątki

los tratamientos leczenie

los triángulos trójkąty ostrzegawcze

los vecindarios sąsiedztwa, dzielnice

los vecinos sąsiedzi

los vencedores zwycięzcy

los vencidos pokonani

los volcanes gemelos bliźniacze wulkany

M

”Madrí, Madrí, Madrí, pedazo de la España en que nací” „Madrycie, Madrycie, Madrycie, kawałku Hiszpanii, w którym się urodziłem” (słowo Madrí z pominiętym „d” na końcu to typowa wymowa mieszkańców stolicy)

mantenerse vigente pozostawać aktualnym, zachowywać ważność

maravilloso wspaniały, cudowny

marcharse al extranjero wyjechać za granicę

marearse dostać zawrotów głowy

matar a alguien zabić kogoś

me he quedado tirado con el coche en la A-6 utknąłem z autem na autostradzie A-6

Me viene bien. Odpowiada mi (ten termin).

mejor comprobar todo lepiej sprawdzić wszystko

mejorar el perfil ulepszyć profil

meter la mano en el bolsillo włożyć rękę do kieszeni

mezclando X e Y mieszając X i Y

mezclar X y Y mieszać X i Y

mi lugar favorito moje ulubione miejsce

miedoso lękliwy, strachliwy

mientras podczas gdy, w trakcie

mientras te firman ejemplares de sus últimas obras podczas gdy podpisują ci egzemplarze swoich ostatnich dzieł

mirar algo obejrzeć coś, spojrzeć na coś

moderno nowoczesny

mostrar contradicciones internas y conflictos éticos pokazywać wewnętrzne sprzeczności i konflikty etyczne

mostrarse a alguien pokazać się komuś

multitudinario tłumny
más afectados najbardziej dotknięte (*np.* skutkami kataklizmu)
Más allá de la muerte tytuł: Poza śmiercią, Dalej niż śmierć
más codiciado najbardziej pożądanym
más destacado najbardziej wyróżniający się, najwybitniejszy
más indicado para ti najbardziej odpowiedni dla ciebie
más influyente najbardziej wpływowy
más IVA plus VAT
más reconocible najbardziej rozpoznawalny
más reconocido najbardziej uznany

N

nacer de algo rodzić się, powstawać z czegoś
ni... ni... ani... ani...
no abandonar nie poddawać się, nie porzucać (poszukiwać)
no dejar de cambiar nie przestawać się zmieniać
no esperes nie oczekuj, nie spodziewaj się
no habrá que buscar mucho nie trzeba będzie długo szukać
No has hablado antes de ello, nadie te los ha contado. Nie rozmawiałeś o tym wcześniej, nikt ci o nich nie opowiedział.
no llevan allí más de unos 80-90 años są tam niedłużej niż około 80-90 lat
No los descubres por casualidad. Nie odkrywasz ich przez przypadek.
no obstante niemniej jednak, pomimo to
no pasar el filtro oficial nie przejść oficjalnego filtra (kontroli, cenzury)
no poder ser liberados en la naturaleza nie móc być wypuszczonym na wolność
No se preocupe, con la matrícula lo podemos comprobar. Proszę się nie martwić, możemy to sprawdzić po numerze rejestracyjnym.
no solo... sino también... nie tylko... lecz także...
no te preocupes nie martw się
notar algo zauważyć, wyczuć coś
nuestros hermanos menores nasi bracia mniejsi
numeroso liczny

O

o bien se le pegaba un tijebrero a la cinta albo wycinano fragmenty z taśmy

o directamente no se proyectaba en los cines albo w ogóle nie wyświetlano go w kinach
obtener algo otrzymać, uzyskać coś
oculta el sujeto cuando es desconocido, obvio o no se quiere nombrar ukrywa podmiot, gdy jest on nieznany, oczywisty lub gdy nie chce się go wymieniać
ocuparse de alguien legalmente zajmować się kimś zgodnie z prawem
ocurrir wydarzyć się, mieć miejsce
ocurrir un tanto de lo mismo dziać się podobnie
ofrecer algo a alguien oferować coś komuś

P

padecer enfermedades crónicas cierpieć na przewlekłe choroby
para alcanzar a los alumnos poco aplicados aby trafić w mało pilnych uczniów
para bailar, cenar y tomar unas copas do potańczenia, zjedzenia kolacji i napicia się drinka
para cambiar las ruedas y el aceite del coche żeby wymienić koła i olej w samochodzie
para darle el presupuesto aby podać panu/pani wycenę, kosztorys
para decir las cosas sin decir las aby mówić rzeczy bez ich (bezpośredniego) wypowiedzenia
para desenvolverse con soltura en situaciones reales aby swobodnie radzić sobie w rzeczywistych sytuacjach
para garantizar su bienestar aby zapewnić im dobrostan
para honrar la Inmaculada Concepción de María aby uczcić Niepokalane Poczęcie Najświętszej Maryi Panny
para los paladares más exquisitos dla najbardziej wybrednych podniebień
para no olvidarla aby o niej nie zapomnieć
para pedir cita en un taller aby umówić się na wizytę w warsztacie
para proteger su patrimonio aby chronić swoje dziedzictwo
para que me dé el presupuesto final żeby podał mi pan ostateczną wycenę
para subrayar el punto de partida aby podkreślić punkt wyjścia
para tener una vida tranquila aby mieć spokojne życie
para visitar el barrio de las Letras aby odwiedzić Dzielnicę Literacką
parece mentira wydaje się to nie do wiary, aż trudno uwierzyć
parece que una vez ubicados wydaje się, że skoro już się zorientowaliśmy (w sytuacji)
parecer tranquilo wydawać się spokojnym
partamos nosotros de allí también wyruszymy stamtąd i my
participar en algo brać w czymś udział, uczestniczyć w czymś
pasa algo totalmente diferente wydarza się coś zupełnie innego
pasar el fin de semana en la ciudad spędzić weekend w mieście
Pasarlo bien al mismo tiempo que se aprenden cosas es posible en Madrid Dobra zabawa przy jednoczesnym uczeniu się nowych rzeczy jest w Madrycie możliwa.
paseemos por X przespacerujemy się po X
paso a paso krok po kroku
patina jeździj na rolkach (patinar – jeździć na rolkach)
patrio rodzimy
pavimentar carreteras asfaltować drogi
pedir una grúa wezwać holownik, lawetę
perder las llaves del coche zgubić kluczyki do samochodu
permanecer en la memoria de alguien pozostać w czyjejs pamięci
permanecer hasta el final de sus días pozostać do końca swoich dni
permitir pozwalać, umożliwiać
permitir algo pozwalać na coś, umożliwiać coś
permitir hablar de temas tabú pozwalać na mówienie o tematach tabu
permitirle algo a alguien pozwalać komuś na coś, umożliwiać coś komuś
pero esto no es el caso en absoluto ale tak wcale nie jest, to zupełnie nie ten przypadek
perturbador niepokojący, zakłócający spokój, wywołujący dyskomfort
pesado ciężki
poder satisfacer sus necesidades naturales móc zaspokajać swoje naturalne potrzeby
podría hacerle un hueco pasado mañana mógłbym znaleźć dla pana/pani lukę (wolny termin) pojutrze
poner algo postawić coś

poner mucho esfuerzo włożyć dużo wysiłku

ponerse su abrigo azul założyć swój niebieski płaszcz

por casualidad przez przypadek

por excelencia w pełnym tego słowa znaczeniu

por la ayuda prestada za udzieloną pomoc

por lo tanto dlatego też

por muchas razones z wielu powodów

por ser un escenario privilegiado para rodajes de películas y series de TV

ze względu na bycie uprzywilejowaną scenografią dla planów filmowych i seriali telewizyjnych

por si hay algún despistado en la sala que no acaba de situarse na wypadek, gdyby na sali był ktoś roztargniony, kto nie do końca się orientuje w temacie

por último na koniec

posteriormente później, w późniejszym czasie

Prefiero que me los proporcionen ustedes. Wolę, żebyście to wy je zapewnili.

preparar comidas equilibradas przygotowywać zbilansowane posiłki

prohibir el uso de animales peligrosos zakazać wykorzystywania niebezpiecznych zwierząt

protagonizar un anuncio publicitario wystąpić w roli głównej w reklamie

puesto que jako że, ponieważ

Q

que hará que quieras volver co sprawi, że będziesz chciał/a wrócić

que llaman mucho la atención które bardzo przyciągają uwagę

que ni un mes sería suficiente że nawet miesiąc nie byłby wystarczający

que no sigan el discurso de la dictadura które nie są zgodne z linią (narracją) dyktatury

que pueda dar tanta guerra a los estudiantes że może sprawiać uczniom tyle problemów

quienes se oponían a ella ci, którzy się jej sprzeciwiali

quédate allí cuando se ponga el sol zostań tam, gdy słońce będzie zachodzić

R

rebelarse contra el colonialismo buntować się przeciwko kolonializmowi

recalar en algo trafić do/na coś

recibir con los brazos abiertos a todo aquel que viene przyjmować z otwartymi ramionami każdego, kto przybywa

recibir importantes reconocimientos otrzymać ważne wyróżnienia/nagrody

recibir peticiones de alguien otrzymywać prośby od kogoś

recordarle algo a alguien przypominać komuś o czymś

recorrer calles y paisajes przemierzać ulice i krajobrazy

recrear algo a la perfección odtworzyć coś perfekcyjnie

recrear ambientes de otros planetas odtwarzać środowiska z innych planet

reflejar algo odzwierciedlać coś

reforzar el lugar de destino podkreślić miejsce docelowe

regresar a algo powrócić do czegoś

relacionado con averías y mantenimiento del vehículo związany z awariami i konserwacją pojazdu

rema wiosłuj (remar – wiosłować)

rendir un claro homenaje a alguien oddać komuś wyraźny hołd

repartidos por todo el país rozmieszczone w całym kraju

replantear la vida przemyśleć życie na nowo, przewartościować swoje życie

requerir atención veterinaria permanente wymagać stałej opieki weterynaryjnej

requerir cuidados constantes y especializados wymagać stałej i specjalistycznej opieki

requerir fuentes de financiación estables wymagać stabilnych źródeł finansowania

requerir terapia constante wymagać stałej terapii

resultar especialmente útil okazać się szczególnie użytecznym

retirado emerytowany

rodar algo kręcić coś (*np.* film)

rodear a algo otaczać coś

rodear algo en todas direcciones otaczać coś ze wszystkich stron

S

salgamos a la superficie wyjdźmy na powierzchnię

saliendo de marcha wychodząc na imprezę, imprezując

salir del coche wysiąść z samochodu

saltar a la fama internacional zyskać międzynarodową sławę

saturado nasycony

se encendió la luz del motor justo antes de pararse kontrolka silnika zapaliła się tuż przed tym, jak zgasł

se espera que oczekuje się, że...

"se sorpresón" „wielka niespodzianka se” (autor tekstu nadaje własną, żartobliwą nazwę konkretnej funkcji zaimka "se")

se te ocurriera la absurda idea de pasar unos meses en la época franquista wpadł ci do głowy absurdalny pomysł spędzenia kilku miesięcy w epoce frankistowskiej

se trata de chodzi o, mowa o

se usa cuando el sujeto sufre una acción używa się, gdy podmiot doświadcza czynności (podlega jej)

seguidamente następnie

seguir un comportamiento considerado ejemplar postępować w sposób uznawany za wzorowy

seguro que más de una vez na pewno więcej niż raz, z pewnością nie raz

según X według X

sentirse extremadamente solo czuć się niezwykle samotnym

separar el grano de la paja oddzielać ziarno od plew

ser afectada por algo zostać dotkniętym przez coś (*np.* przez klęskę żywiołową)

ser considerada invasora być uznanym za gatunek inwazyjny

ser famoso por algo być sławnym z powodu czegoś, słynąć z czegoś

ser muy caro być bardzo drogim

ser objeto de caza menor być przedmiotem polowania na małą zwierzynę

ser protagonista de algo być bohaterem czegoś

ser reconstruido zostać odbudowanym

ser testigo de algo być świadkiem czegoś

ser tratado być traktowanym

ser tristemente recordado por algo być smutno zapamiętanym z powodu czegoś

ser usado como proyectil być używanym jako pocisk

ser "de la capital" es todo un orgullo być „ze stolicy” to wielka duma

servir de telón de fondo służyć jako tło

servir para indicar que encontramos algo que no estábamos buscando służyć do wskazania, że znaleźliśmy coś, czego nie szukaliśmy

si buscas algo, lo encuentras jeśli czegoś szukasz, znajdziesz to

si encuentras algo es que lo estás buscando jeśli coś znajdujesz, to znaczy, że tego szukasz

si lo quitas, la frase sigue teniendo sentido jeśli to usuniesz, zdanie nadal ma sens

si no te apetece comer con empujones jeśli nie masz ochoty jeść w ścisku, w tłoku (*dosł.* rozpychając się łokciami)

Si quiere, puede esperar aquí o dejarlo y venir a recogerlo después. Jeśli pan/pani chce, może pan/pani tu poczekać lub zostawić go i przyjść odebrać później.

si te encuentras con algo es que la vida te está dando una sorpresa jeśli się na coś natykasz, to znaczy, że życie sprawia ci niespodziankę

sigue subiendo la calle idź dalej w górę ulicy

sin días libres, sin importar el clima o la estación del año bez dni wolnych, bez względu na pogodę czy porę roku

sin embargo niemniej jednak, jednakże

sin renunciar a algo nie rezygnując z czegoś

sin ser destinados a la adopción o al traspaso bez przeznaczania ich do adopcji lub dalszego przekazywania

sin tener en cuenta el bienestar de otros seres vivos bez brania pod uwagę dobrostanu innych istot żywych

sobre ruedas *dosł.* na kołach, idiom: bez problemów

Sobre todo al principio, pero luego sigue, aunque menos. Głównie na początku, ale potem trwa nadal, choć mniej.

sobreponer ante todo su placer stawiać własną przyjemność ponad wszystko

sonar interesante brzmieć interesująco

sostener tramas complejas udźwignąć złożone wątki fabularne

su aportación al panorama audiovisual español jego wkład w hiszpański krajobraz audiowizualny

subir unos cien euros más wzrosnąć o około sto euro więcej

subrayar algo podkreślać coś

sufrir un infarto przejść zawał (serca)

suponer un punto de inflexión en su imagen pública como actor de personajes duros y atormentados stanowić punkt zwrotny w jego wizerunku publicznym jako aktora grającego twarde i u/dręczone postacie

surca el cielo madrileño unieś się nad madryckim niebem

surgir pojawiać się, powstawać, wyłaniać się

sustituir algo zastąpić coś

sé consciente de que miej świadomość, że... /bądź świadomy, że...

T

también również, także

tanto... como... zarówno... jak i...

tardar en salir a la luz długo nie wychodzić na jaw

te aviso de antemano que... uprzedzam cię z góry, że...

te quedarás corto o corta de tiempo zabraknie ci czasu

ten cuidado uważaj/bądź ostrożny

Tendría que consultarlo y llamarlo en un rato. Musiałbym to sprawdzić i zadzwonić do pana/pani za chwilę.

tener importancia mieć znaczenie

tener la fama de X słynąć z X

tener mucho que ofrecer mieć wiele do zaoferowania

tener más de un uso mieć więcej niż jedno zastosowanie

tener que musieć

tener un acceso directo a algo mieć do czegoś bezpośredni dostęp

tener X por objetivo stawiać sobie X za cel

todas las carreteras de España conducen a Madrid wszystkie drogi Hiszpanii prowadzą do Madrytu

todos los caminos llevan a Roma wszystkie drogi prowadzą do Rzymu

tomar un postre zjeść deser

toparse con algo inesperadamente natknąć się na coś niespodziewanie

torcer algo wykręcać coś, naginać coś (*np.* prawdę lub fakty)

transmitir algo a alguien przekazać coś komuś

transmitirse oralmente być przekazywanym ustnie

tras X po X, w następstwie X, na skutek X

tratar de hacer algo starać się coś zrobić, próbować coś zrobić

tupido gęsty (*np.* las, tkanina)

U

un día pewnego dnia

un se acompañando a un verbo zaimek "se" towarzyszący czasownikowi

Una vez recibidas las piezas, lo tendría reparado en un par de días.

Po otrzymaniu części, miałby pan/pani to naprawione w ciągu paru dni.

unirse łączyć się

unos minutos después kilka minut później

usar el castigo físico con los niños stosować kary cielesne wobec dzieci

V

valer la pena być wartym zachodu

valerle algo a alguien przynieść coś komuś

Vamos a enviar una grúa. Wyślemy lawetę.

vas a la aventura idziesz/jedziesz w nieznaną; szukasz przygody

vayamos a picar unas tapas típicas chodźmy przekąsić typowe tapas

ver, oír y callar widzieć, słyszeć i milczeć

verse empujado a X czuć się zmuszonym do X

vibrar wibrować, drżeć

vislumbrar algo dostrzec coś

vivir fuera del país mieszkać poza granicami kraju

volverse mundialmente conocido stać się znanym na całym świecie

vuelve por la noche a disfrutar de la fiesta wróć nocą, aby cieszyć się imprezą

Y

y tal vez la frase esté tan trillada de tanta verdad que encierra i być może to powiedzenie jest tak oklepane przez ogrom prawdy, jaką w sobie kryje

ya bien entrada la democracia już w mocno ugruntowanej demokracji

ya sea en un taller czy to w warsztacie

I

¡A buenas horas, mangas verdes! przegapić pomyślny moment/okazję, musztarda po obiedzie, *dosł.* «o dobrej porze, zielone rękawy!»

¡abróchate el cinturón, que salimos! zapnij pasy, ruszamy!

¡Cuidado con la maleta que se cae! Uważaj na walizkę, zaraz spadnie!

¡Manos a la obra! Do dzieła!/Zabierajmy się do pracy!

¡Pues vamos a ello! No to do dzieła! /Zaczynajmy!/No to bierzmy się za to!

¡Se logró! Udało się!

¿

¿Cuál es la matrícula del coche? Jaki jest numer rejestracyjny samochodu?

¿Cuánto tardarían? Ile czasu by to zajęło?

¿Cómo sucede? jak to się dzieje? w jaki sposób to się odbywa?

¿Desea que lo llevemos a un taller en concreto? Czy życzy pan/pani sobie, abyśmy zawieźli go do konkretnego warsztatu?

¿Dónde ha metido las llaves? gdzie on włożył te klucze?

¿El coche presenta algún aviso en el cuadro? Czy na desce rozdzielczej wyświetla się jakiś komunikat (kontrolka)?

¿El vehículo está en un lugar seguro? Czy pojazd znajduje się w bezpiecznym miejscu?

¿En qué puedo ayudarle? w czym mogę panu/pani pomóc?

¿Eres capaz de encontrar la que se refiere al Quijote? Czy jesteś w stanie znaleźć ten (cytat), który odnosi się do Don Kichota?

¿Eres más de turismo cultural? Czy wolisz turystykę kulturalną?

¿Es algo grave? Czy to coś poważnego?

¿Le pasa siempre o solo cuando el coche está frío? Dzieje się tak zawsze, czy tylko gdy samochód jest zimny?

¿O quizás lo tuyo es la noche y la fiesta? A może twoim żywiołem jest noc i imprezowanie?

¿Por qué no terminar la tarde asistiendo a X? dlaczego by nie zakończyć popołudnia, uczestnicząc w X?

¿Prefieres pasear por la naturaleza? Czy wolisz spacerować na łonie natury?

¿Puede indicarme el punto kilométrico aproximado donde se encuentra? Czy może mi pan/pani podać przybliżony kilometr trasy, na którym się znajduje?

¿Qué día le vendría bien? Jaki dzień by panu/pani odpowiadał?

¿Qué precio tendría? Jaka byłaby cena?

¿Qué se encuentra? co znajduje?/na co trafia?

¿Sabe qué medida necesita? Czy wie pan/pani, jakiego rozmiaru potrzebuje?

¿Sabes cuál es la diferencia? Czy wiesz, jaka jest różnica?

¿Si tuvieras que elegir uno para visitar, cuál sería? Gdybyś musiał(a) wybrać jedno (miejsce) do odwiedzenia, które by to było?

¿Te has dado cuenta? Zdałeś sobie sprawę?/Zauważyłeś?

¿Traerá usted los neumáticos o quiere que se los proporcionemos nosotros?

Czy przywiezie pan/pani opony, czy chce pan/pani, abyśmy my je zapewnili?

Ú

últimamente ostatnio